

RILANCIO+

it

SISTEMA PER LA GESTIONE DI UN IMPIANTO A ZONE AD INCASSO

Istruzioni di installazione

en

MANAGEMENT SYSTEM FOR A BUILT-IN ZONE SYSTEM

Installation instructions

fr

SYSTÈME POUR LA GESTION D'UNE INSTALLATION À ZONES À ENCASTRER

Instructions d'installation



Gentile Cliente,
la nostra Azienda ritiene che il Suo nuovo prodotto soddisferà tutte le Sue esigenze. L'acquisto di un nostro prodotto garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.
Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione della Suo prodotto.

La nostra azienda dichiara che questi prodotti sono dotati di marcatura **CE** conformemente ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

- Direttiva Gas **2009/142/CE**
- Direttiva Rendimenti **92/42/CEE**
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica **2004/108/CE**
- Direttiva Bassa tensione **2006/95/CE**



La nostra azienda, nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

SOMMARIO

DESCRIZIONE SIMBOLI	3
AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	3
1. DESCRIZIONE ACCESSORIO	3
2. INSTALLAZIONE	4
2.1 INSTALLAZIONE CASSA DIMA	4
2.2 MONTAGGIO APPARECCHIO	4
3. PREVALENZA POMPE	4
4. COLLEGAMENTO ELETTRICO	5
4.1 COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA CALDAIA	5
4.2 LEGENDA CONNETTORI NON CABLATI	5
4.3 LEGENDA LED	5
4.4 COLLEGAMENTO TERMOSTATI AMBIENTE	5
5. REGOLAZIONE DELLE POMPE AUTOMODULANTI	6
6. FINE VITA PRODOTTO	6
7. CARATTERISTICHE TECNICHE	6

DESCRIZIONE SIMBOLI



AVVERTENZA

Rischio di danno o di malfunzionamento dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di pericolo che riguardano possibili danni alle persone.



PERICOLO ALTA TENSIONE

Parti elettriche in tensione, pericolo di shock elettrico.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Informazioni da leggere con particolare attenzione perchè utili al corretto funzionamento della caldaia.



DIVIETO GENERICO

Vietato effettuare/utilizzare quanto specificato a fianco del simbolo.

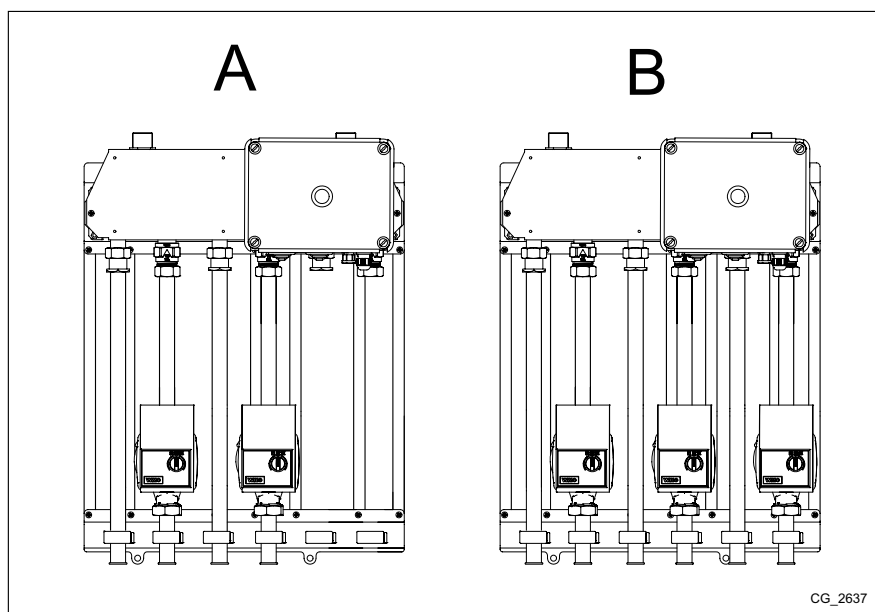
AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere effettuata solo da personale professionalmente qualificato.
- Prima di procedere all'installazione, pulire opportunamente l'impianto (vedere quanto riportato sul manuale istruzioni della caldaia).
- Prima di alimentare elettricamente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano stati eseguiti correttamente.
- Leggere attentamente anche quanto riportato nel manuale di caldaia.
- L'apparecchio deve essere installato nell'apposita cassa dima fornita a parte.

1. DESCRIZIONE ACCESSORIO

Mediante l'apparecchio **RILANCIO+**, provvisto di collettore aperto, è possibile effettuare la gestione contemporanea di massimo 3 circuiti di riscaldamento. Le dimensioni ridotte del telaio (210 mm di profondità) permettono una facile installazione a scomparsa oltre ad un'installazione pensile. L'apparecchio **RILANCIO+** è provvisto di una pompa di circolazione per ogni circuito, comandata da un termostato ambiente di zona. RILANCIO+ è disponibile nei seguenti modelli:

MODELLO KIT	N°2 Circuiti di riscaldamento	N°3 Circuiti di riscaldamento
(A) -RILANCIO+ (2 ZONE)	•	
(B) -RILANCIO+(3 ZONE)		•



Questo apparecchio distribuisce l'acqua del circuito caldaia alle zone secondo la richiesta dei termostati ambiente di zona. Le zone non sono miscelate.

2. INSTALLAZIONE

L'apparecchio va installato all'interno della cassa/dima fornita a parte.
Assicurarsi che il modello della cassa dima/dima sia corretto.

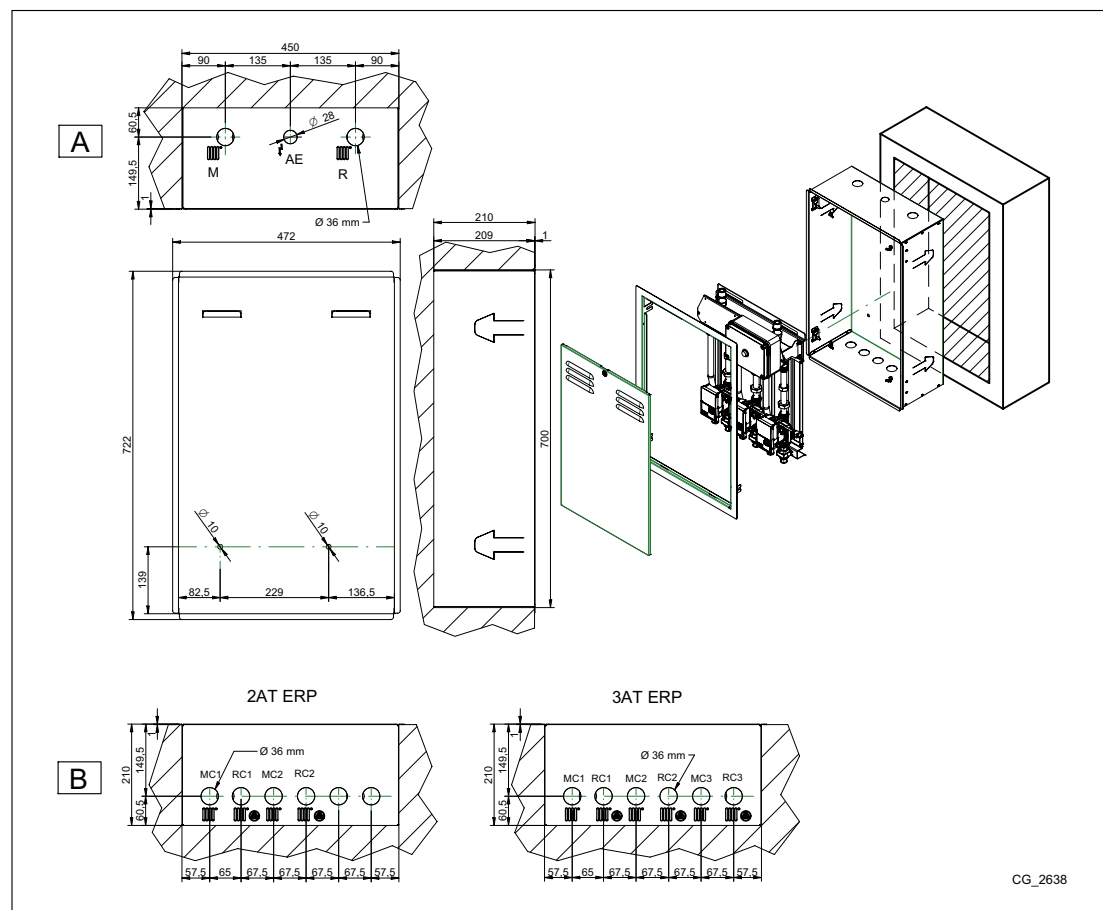
2.1 INSTALLAZIONE CASSA DIMA

La cassa/dima deve essere inserita nel muro in una nicchia ricavata a tale scopo e bloccata con le apposite zanche laterali. Assicurarsi che l'installazione permetta una agevole manutenzione. La porta e la cornice in colore bianco devono essere rimosse e inserite solamente alla fine della fase di installazione (verificare che a corredo della cassa vi sia anche la chiave per l'apertura della porta). La cornice permette una regolazione in profondità agendo sui 4 dadi con alette posti nelle guide trasversali. E' così possibile appoggiare la cornice all'intonaco e rimuoverla in caso di tinteggiatura della parete. Eseguire la posa in opera dell'impianto partendo dalla posizione degli attacchi idrici presenti nella traversa inferiore e superiore della dima (rientranza in cassa: 30 mm). Consigliamo di installare la cassa sotto o in prossimità della caldaia. E' consigliabile l'installazione di rubinetti d'intercettazione (G3/4") su ogni attacco idraulico (disponibili come accessorio) per consentire, in caso d'intervento, di operare senza dover svuotare completamente l'impianto di riscaldamento.

2.2 MONTAGGIO APPARECCHIO

Dopo aver completato le opere murarie agganciare l'apparecchio RILANCIO+ nella cassa/dima ed eseguire le connessioni idrauliche (per la legenda degli attacchi e lo schema idraulico vedere quanto riportato nella SECTION A alla fine del manuale). Prima di fissare il modulo praticare i fori sulla parete di fondo per l'alloggiamento dei tasselli Ø 10mm (utilizzare i fori presenti sulla cassa/dima come guida). Successivamente bloccare il modulo con le viti fornite in dotazione.

M	Mandata da caldaia	MC2	Mandata circuito riscaldamento 2	RC2	Ritorno circuito riscaldamento 2
R	Ritorno a caldaia	MC3	Mandata circuito riscaldamento 3	RC3	Ritorno circuito riscaldamento 3
MC1	Mandata circuito riscaldamento 1	RC1	Ritorno circuito riscaldamento 1	AE	Ingresso alimentazione elettrica
A	Vista dall'alto	B	Vista dal basso		



CG_2638

3. PREVALENZA POMPE

Le sezioni del circuito devono essere calcolate secondo i normali metodi di calcolo, tenendo conto della curva portata-prevalenza disponibile alla placca riportate in SECTION C alla fine del manuale.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparechio deve essere collegato elettricamente ad una rete d'alimentazione 230V~ monofase con terra mediante il cavo a tre fili in dotazione. L'allacciamento deve essere effettuato tramite un interruttore bipolare (lo stesso che alimenta la caldaia), con apertura dei contatti di almeno 3 mm. In caso di sostituzione del cavo d'alimentazione, deve essere utilizzato un cavo armonizzato "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm² con diametro massimo di 8 mm. Vedere schemi elettrici in SECTION B alla fine del manuale.

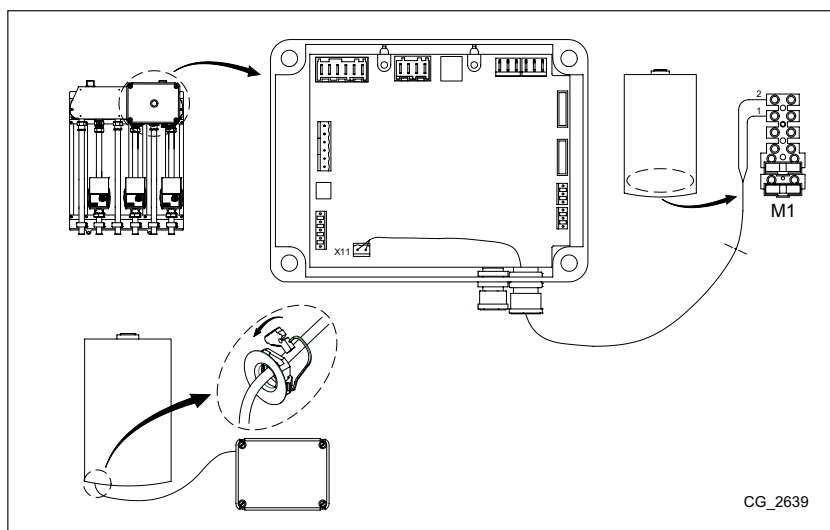


Per togliere l'alimentazione elettrica premere l'interruttore presente nella scatola elettrica (luce interruttore spenta = off).

4.1 COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA CALDAIA

COLLEGAMENTO ALLA MORSETTIERA M1

Collegare il connettore a 2 poli del contatto X11 presente nella scheda del RILANCIO+ alla morsettiera **M1 (1-2)** di caldaia utilizzando un cavo armonizzato "HAR H05 VV-F" 2X0,5 mm² per una lunghezza massima di 150m (vedere schemi elettrici SECTION B alla fine del manuale). Leggere attentamente anche quanto riportato nel manuale di caldaia.



4.2 LEGENDA CONNETTORI NON CABLATI

X7 (1-2)	Ingresso termostato ambiente circuito riscaldamento 2
X7 (3-4)	Ingresso termostato ambiente circuito riscaldamento 1
X7 (5-6)	Ingresso termostato ambiente circuito riscaldamento 3
X11 (1-2)	Collegamento ingresso Termostato Ambiente di caldaia

4.3 LEGENDA LED

L-ON	LED acceso: presenza alimentazione
L-OPEN	LED non utilizzato
L-CLOSE	LED non utilizzato
L-Z2	LED acceso: pompa circuito riscaldamento 1 in funzione
L-Z3	LED acceso: pompa circuito riscaldamento 2 in funzione
L-Z4	LED acceso: pompa circuito riscaldamento 3 in funzione

4.4 COLLEGAMENTO TERMOSTATI AMBIENTE



Per la regolazione della temperatura ambiente dei circuiti utilizzare dei termostati ambiente (disponibili come accessori).

CIRCUITO RISCALDAMENTO 1

Il contatto del termostato ambiente deve essere collegato ai morsetti **3-4** del connettore **X7** della scheda elettronica (vedere schemi elettrici SECTION B alla fine del manuale).

CIRCUITO RISCALDAMENTO 2

Il contatto del termostato ambiente deve essere collegato ai morsetti **1-2** del connettore **X7** della scheda elettronica (vedere schemi elettrici SECTION B alla fine del manuale).

CIRCUITO RISCALDAMENTO 3

Il contatto del termostato ambiente deve essere collegato ai morsetti **5-6** del connettore **X7** della scheda elettronica (vedere schemi elettrici SECTION B alla fine del manuale).

5. REGOLAZIONE DELLE POMPE AUTOMODULANTI

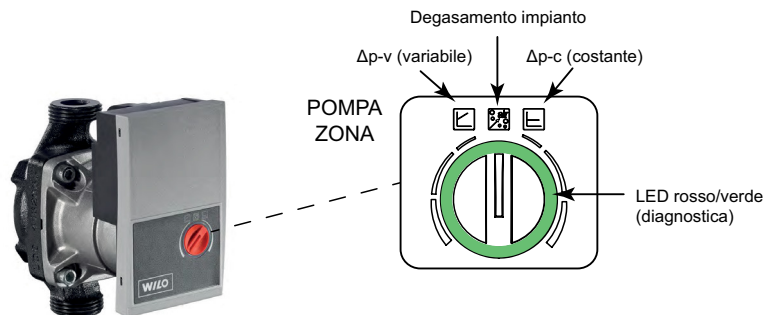
Le pompe automodulanti sono dotate di una manopola con la quale è possibile attivare e disattivare tutte le funzioni e di un indicatore a LED posizionato intorno alla manopola stessa. Nella tabella che segue è riportata la diagnostica ed il significato della segnalazione luminosa del LED.

POMPE DI ZONA

Posizionando la manopola su  (DP-v), la pompa modula la velocità variando linearmente il DP al variare delle perdite di carico dell'impianto. Questa impostazione è consigliata per impianti di riscaldamento con radiatori.

Posizionando la manopola su  (DP-c), la pompa modula la velocità mantenendo il DP costante al variare delle perdite di carico dell'impianto. Questa impostazione è consigliata per impianti di riscaldamento a pavimento.

Posizionando la manopola su  si attiva la funzione di aerazione che ha lo scopo di eliminare l'aria all'interno dell'impianto di riscaldamento. La durata di questa funzione è di 10 minuti trascorsi i quali la pompa si arresta passando in modalità di attesa che viene segnalata dal lampeggio verde del LED come descritto nella tabella che segue.



Colore segnalazione LED	Significato	Diagnostica	Anomalia	Rimedio
VERDE fisso	Funzionamento normale.	La pompa lavora correttamente.	-	-
VERDE intermittente	Funzionamento in modalità degasamento: 	La pompa lavora per 10 minuti in modalità degasamento, durante questa fase l'installatore regola la portata d'acqua in funzione delle perdite di carico dell'impianto.	-	-
ROSSO/VERDE intermittente	Funzionamento anomalo (la pompa si è avviata ma subito arrestata).	La pompa si riavvia automaticamente appena la causa viene rimossa.	1) Tensione di alimentazione troppo bassa/alta : <160V / >280V. 2) Sovratemperatura (°C): la pompa è surriscaldata.	1) Verificare il valore della tensione di alimentazione. 2) Verificare la temperatura dell'acqua e/o dell'ambiente.
ROSSO intermittente	La pompa non parte (es. bloccata)	Resettare la pompa. Verificare la segnalazione LED.	La pompa non è in grado di riavviarsi automaticamente per una anomalia permanente.	Sostituire la pompa.
Nessuna luce led	La pompa non è alimentata elettricamente.	Non c'è tensione sui morsetti della pompa.	1) La pompa non è collegata alla rete di alimentazione elettrica. 2) Il LEDs sono danneggiati. 3) L'elettronica della pompa è danneggiata.	1) Verificare i collegamenti elettrici del cablaggio. 2) Verificare se la pompa è avviata. 3) Sostituire la pompa.

6. FINE VITA PRODOTTO

Alla fine del suo ciclo di vita non dovrà essere trattato come un rifiuto domestico ma dovrà essere consegnato al più vicino centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	AC 230 V
Frequenza nominale	50÷60 Hz
Potenza assorbita modello 2 ZONE	95 W
Potenza assorbita modello 3 ZONE	140 W
Pressione massima circuito di riscaldamento	4 bar
Contenuto d'acqua (modello 3 ZONE)	4 l
Dimensioni cassa contenimento	700x450x210 (mm)
Peso modello 2 ZONE	15 Kg
Peso modello 3 ZONE	18 Kg
Peso cassa contenimento	10 Kg

Dear Customer,
Our company is confident our new product will meet all your requirements. Buying one of our products guarantees all your expectations: good performance combined with simple and rational use.
Please do not put this booklet away without reading it first: it contains useful information for the correct and efficient use of your product.

Our company declares that these products are marked **CE** in compliance with the essential requirements of the following Directives:

- Gas Directive **2009/142/EC**
- Efficiency Directive **92/42/EEC**
- Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**
- Low Voltage Directive **2006/95/EC**



Our company, constantly striving to improve the products, reserves the right to modify the details given in this documentation at any time and without notice. These Instructions are only meant to provide consumers with use information and under no circumstance should they be construed as a contract with a third party.

The appliance can be used by children aged 8 or over and by people with reduced physical, sensory or mental faculties, or who do not have the required experience or knowledge, provided they are supervised or have received instructions on using the appliance safely and understanding its intrinsic hazards. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance operations reserved to the user must not be performed by unsupervised children.

CONTENT

	DESCRIPTION OF SYMBOLS	9
	INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION	9
1.	DESCRIPTION OF ACCESSORY	9
2.	INSTALLATION	10
2.1	INSTALLING THE TEMPLATE BOX	10
2.2	MOUNTING THE APPLIANCE	10
3.	PUMP HEADS	10
4.	ELECTRICAL CONNECTION	11
4.1	BOILER ELECTRICAL CONNECTIONS	11
4.2	KEY TO UNWIRED CONNECTORS	11
4.3	KEY TO LED'S	11
4.4	CONNECTING THE ROOM THERMOSTATS	11
5.	ADJUSTING THE SELF-MODULATING PUMPS	12
6.	DISPOSAL	12
7.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	12

DESCRIPTION OF SYMBOLS



WARNING

Risk of damage to or malfunction of the appliance. Pay special attention to the warnings concerning danger to people.



DANGER - HIGH VOLTAGE

Live components - electrocution hazard.



IMPORTANT INFORMATION

Information to read with particular care as it is useful for the correct operation of the boiler.



GENERIC PROHIBITION

It is forbidden to do/use the things indicated alongside the symbol.

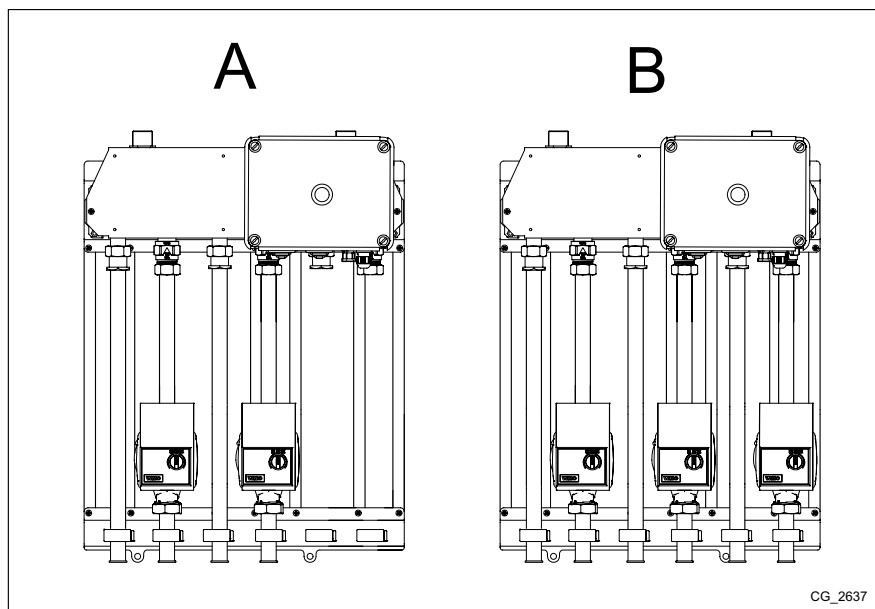
INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION

- The boiler must be only installed by qualified technicians.
- Before proceeding with installation of the boiler, the system must be adequately cleaned (see the boiler instructions manual).
- Before switching on, make sure all the electrical connections have been made correctly.
- Carefully read the boiler instructions manual.
- The appliance must be installed in the special template box supplied separately.

1. DESCRIPTION OF ACCESSORY

The **RILANCIO+** appliance, fitted with an open manifold, can be used to manage up to 3 heating circuits. The compact dimensions of the frame (depth 210 mm) allow easy concealed installation or wall-mounted installation. The **RILANCIO+** appliance is fitted with a circulation pump for each circuit, controlled by an zone room thermostat. The following models of **RILANCIO+** are available:

KIT MODEL	2 Heating circuits	3 Heating circuits
(A) - RILANCIO+ (2 ZONES)	•	
(B) - RILANCIO+ (3 ZONES)		•



This appliance distributes the boiler circuit water to the zones depending on the demand of the zone room thermostats. The zones are not mixed.

2. INSTALLATION

The appliance must be installed inside the template box, supplied separately.
Ensure that the model of the template box is correct.

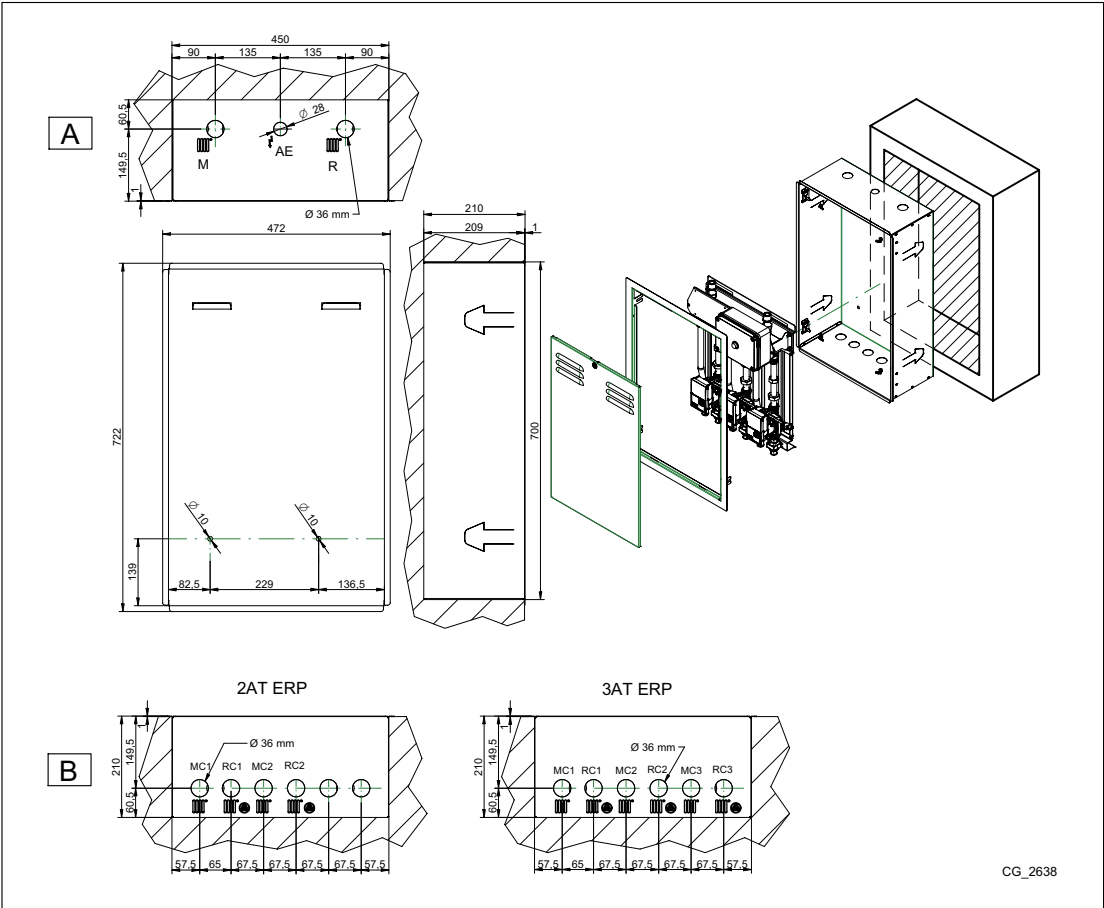
2.1 INSTALLING THE TEMPLATE BOX

The template box must be fitted into the wall in a niche created for the purpose and blocked with special rag bolts at the sides. Make sure the installation allows easy access for maintenance. The door and the white frame must be removed and fitted only at the end of the installation phase (check that the key for opening the door is supplied with the box). The frame can be depth-adjusted by using the 4 butterfly nuts located in the side guides. In this way it is possible to rest the frame on the plaster and remove it if the wall has to be painted. Install the system, starting from the position of the water inlets present on the lower and upper bars of the template (recess in the box: 30 mm). We recommend installing the box under or close to the boiler. It is advisable to fit shutoff cocks (G3/4") on each inlet (available as accessories) to allow maintenance work, if required, without having to drain the entire heating system.

2.2 MOUNTING THE APPLIANCE

After completing all masonry work, fix the RILANCIO+ appliance inside the template box and make the hydraulic connections (for the key to the connections and the hydraulic diagram see SECTION A at the end of this manual). Before fixing the module, make the holes in the back wall to insert the Ø 10mm fixtures (use the holes in the template box as a guide). Then secure the module with the supplied screws.

M	Delivery from boiler	MC2	Heating circuit 2 flow	RC2	Heating circuit 2 return
R	Return to boiler	MC3	Heating circuit 3 flow	RC3	Heating circuit 3 return
MC1	Heating circuit 1 flow	RC1	Heating circuit 1 return	AE	Electric power supply inlet
A	Top view	B	Bottom view		



3. PUMP HEADS

The cross-sections of the circuit must be calculated according to the normal calculation method, bearing in mind the flow-head curve available at the plate indicated in SECTION C at the end of this manual.

4. ELECTRICAL CONNECTION

The appliance must be electrically connected to a 230V~ single-phase power mains with earth by means of the three-core cable provided. Use a two-pole switch (the same one powering the boiler) with a contact gap of at least 3 mm. When replacing the power supply cable, fit a harmonised "HAR H05 VV-F" 3x0.75 mm² cable with a maximum diameter of 8 mm. See the wiring diagrams in SECTION B at the end of this manual.

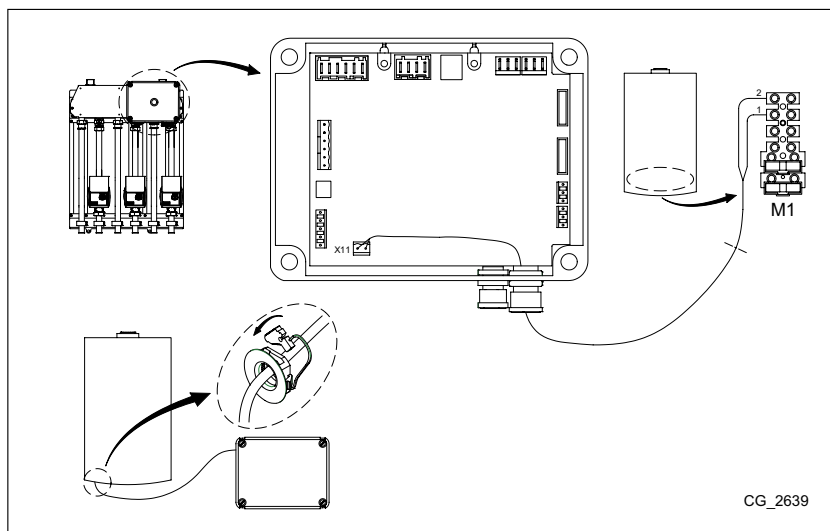


To disconnect the electricity supply, press the switch in the junction box (light switch off = off).

4.1 BOILER ELECTRICAL CONNECTIONS

M1 TERMINAL BOARD CONNECTIONS

Connect the 2-pin connector of contact X11 on the RILANCIO+ board to the boiler terminal block **M1 (1-2)** using a harmonised cable "HAR H05 VV-F" 2X0.5 mm² with a maximum length of 150m (see wiring diagrams in SECTION B at the end of this manual). Carefully read the boiler instructions manual.



4.2 KEY TO UNWIRED CONNECTORS

X7 (1-2)	Heating circuit 2 room thermostat input
X7 (3-4)	Heating circuit 1 room thermostat input
X7 (5-6)	Heating circuit 3 room thermostat input
X11 (1-2)	Boiler Room Thermostat input connection

4.3 KEY TO LED's

L-ON	LED on: power on
L-OPEN	LED not used
L-CLOSE	LED not used
L-Z2	LED on: Heating circuit 1 pump running
L-Z3	LED on: heating circuit 2 pump running
L-Z4	LED on: heating circuit 3 pump running

4.4 CONNECTING THE ROOM THERMOSTATS



To adjust the room temperature of the circuits use the room thermostats (available as accessories).

TEMPS / MODE CH1

The room thermostat contact must be connected to terminals **3-4** of connector **X7** of the electronic board (see the wiring diagrams in SECTION B at the end of this manual).

TEMPS / MODE CH2

The room thermostat contact must be connected to terminals **1-2** of connector **X7** of the electronic board (see the wiring diagrams in SECTION B at the end of this manual).

TEMPS / MODE CH3

The room thermostat contact must be connected to terminals **5-6** of connector **X7** of the electronic board (see the wiring diagrams in SECTION B at the end of this manual).

5. ADJUSTING THE SELF-MODULATING PUMPS

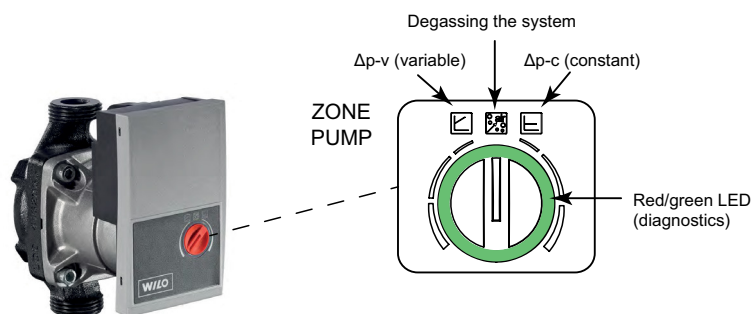
The self-modulating pumps have a knob for enabling and disabling all the functions, and a LED indicator around the same knob. The diagnostics and meaning of the light signals of the LED are indicated in the table below.

ZONE PUMPS

Turn the knob to  (DP-v) and the pump regulates the speed by adjusting the DP according to the pressure loss of the system. This adjustment is recommended for heating systems with radiators.

Turn the knob to  (DP-c) and the pump regulates the speed while keeping the DP constant in relation to the pressure loss of the system. This adjustment is recommended for floor heating systems.

Turn the knob to  to enable the aeration function for eliminating air in the heating system. This function takes 10 minutes. The pump then stops and enters stand-by mode, as indicated by the flashing green LED as described in the table below.



Colour of LED	Meaning	Diagnostics	Fault	Solution
Steady GREEN	Normal operation.	The pump runs correctly.	-	-
Blinking GREEN	Operation in degassing mode: 	The pumps runs for 10 minutes in degassing mode, during which time the installer regulates the flow of water in relation to the pressure drop of the plant.	-	-
Blinking RED/ GREEN	Faulty operation (the pump starts but stops again immediately).	The pump restarts automatically as soon as the cause is resolved.	1) Input voltage too low/high: <160V / >280V. 2) Overtemperature (°C): the pump is overheated.	1) Check the supply voltage value. 2) Check the temperature of the water and/or room.
Blinking RED	The pump does not start (e.g. it is blocked)	Reset the pump. Check the LED.	The pump cannot restart automatically due to a permanent fault.	Replace the pump.
No LED lights	The pump is not powered.	There is no current at the terminals of the pump.	1) The pump is not connected to the mains power supply. 2) The LEDs are damaged. 3) The electronics of the pump are damaged.	1) Check the electrical connections of the wiring. 2) Check whether the pump is turned on. 3) Replace the pump.

6. DISPOSAL

At the end of its lifetime, do not treat it as domestic waste but take it to the nearest appliance recycling plant. Disposal must be performed according to current environmental waste disposal laws.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input voltage	AC 230 V
Rated frequency	50÷60 Hz
Power input 2-ZONE model	95 W
Power input 3-ZONE model	140 W
Maximum pressure in heating circuit	4 bar
Water content (3-ZONE model)	4 l
Housing box dimensions	700x450x210 (mm)
Weight of 2-ZONE model	15 Kg
Weight of 3-ZONE model	18 Kg
Weight of template box	10 Kg

Cher Client,
notre Maison ose espérer que votre nouvel appareil saura répondre à toutes vos exigences. L'achat de l'un de nos produits vous apportera ce que vous recherchez : un fonctionnement irréprochable et une utilisation simple et rationnelle.
Nous vous demandons de lire cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre chaudière car elles fournissent des informations utiles pour une gestion correcte et efficace de votre produit.

Notre société déclare que ces produits possèdent le marquage **CE** conformément aux conditions essentielles des Directives suivantes :

- Directive Gaz **2009/142/CE**
- Directive Rendements **92/42/CE**
- Directive Compatibilité Électromagnétique **2004/108/CE**
- Directive Basse tension **2006/95/CE**



Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, notre société se réserve la possibilité de modifier les données reportées dans cette documentation à tout moment et sans préavis aucun. La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

Le dispositif peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances à condition d'être sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien laissés aux soins de l'utilisateur ne doivent pas être confiées à des enfants sans surveillance.

SOMMAIRE

DESCRIPTION SYMBOLES	15
CONSIGNES AVANT L'INSTALLATION.....	15
1. DESCRIPTION ACCESSOIRE	15
2. INSTALLATION	16
2.1 INSTALLATION BOÎTIER/GABARIT	16
2.2 MONTAGE DE L'APPAREIL	16
3. HAUTEUR D'ÉLEVATION DES POMPES	16
4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	17
4.1 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE À LA CHAUDIÈRE.....	17
4.2 LÉGENDE CONNECTEURS NON CÂBLÉS	17
4.3 LÉGENDE LED	17
4.4 RACCORDEMENT DES THERMOSTATS D'AMBIANCE	17
5. RÉGLAGE DES POMPES AUTO-MODULANTES	18
6. FIN DE VIE UTILE DU PRODUIT	18
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18

DESCRIPTION SYMBOLES



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement ou anomalie de fonctionnement de l'appareil. Faire très attention aux avertissements qui concernent des risques dommages aux personnes.



DANGER HAUTE TENSION

Pièces électriques sous tension, risque de choc électrique.



INFORMATIONS IMPORTANTES

Informations à lire très attentivement car elles sont utiles pour le fonctionnement correct de la chaudière.



INTERDICTION GÉNÉRALE

Il est interdit d'effectuer/utiliser ce qui est indiqué à côté du symbole.

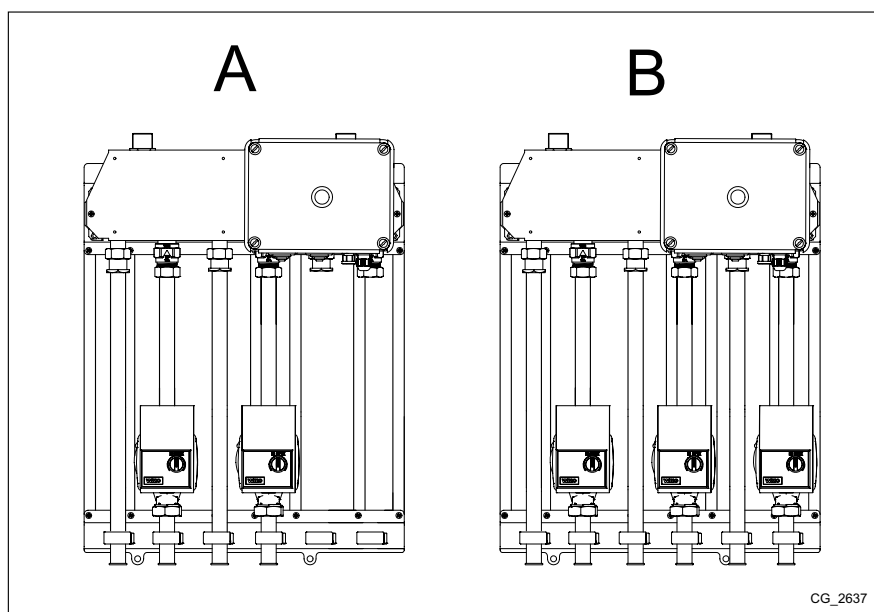
CONSIGNES AVANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être confiée uniquement à un personnel professionnellement qualifié.
- Avant de procéder à l'installation, nettoyez soigneusement l'installation (voir les instructions fournies dans la notice d'utilisation de la chaudière).
- Avant de mettre l'équipement sous tension, vérifier que tous les branchements électriques ont été effectués correctement.
- Lire également attentivement les indications présentes dans la notice de la chaudière.
- L'appareil doit être installé dans le boîtier-gabarit fourni séparément.

1. DESCRIPTION ACCESSOIRE

L'appareil **RILANCIO+**, avec collecteur ouvert, vous permet de prendre en charge la gestion simultanée de 3 circuits de chauffage maximum. Les dimensions réduites du châssis (210 mm de profondeur) assurent une installation escamotable très simple ainsi que la possibilité d'installation au mur. L'appareil **RILANCIO+** est muni d'une pompe de circulation pour chaque circuit, commandée par un thermostat d'ambiance de zone. L'appareil **RILANCIO+** est disponible dans les modèles suivants :

MODÈLE KIT	2 circuits de chauffage	3 circuits de chauffage
(A) - IN UNIVERSEL (2 ZONES)	•	
(B) - IN UNIVERSEL (3 ZONES)		•



CG_2637



Cet appareil distribue l'eau du circuit de la chaudière aux zones en fonction de la demande des thermostats d'ambiance de zone. Les zones ne sont pas mélangées.

2. INSTALLATION

L'appareil doit être installé à l'intérieur du boîtier/gabarit fourni séparément.
S'assurer que le modèle du boîtier/gabarit soit correct.

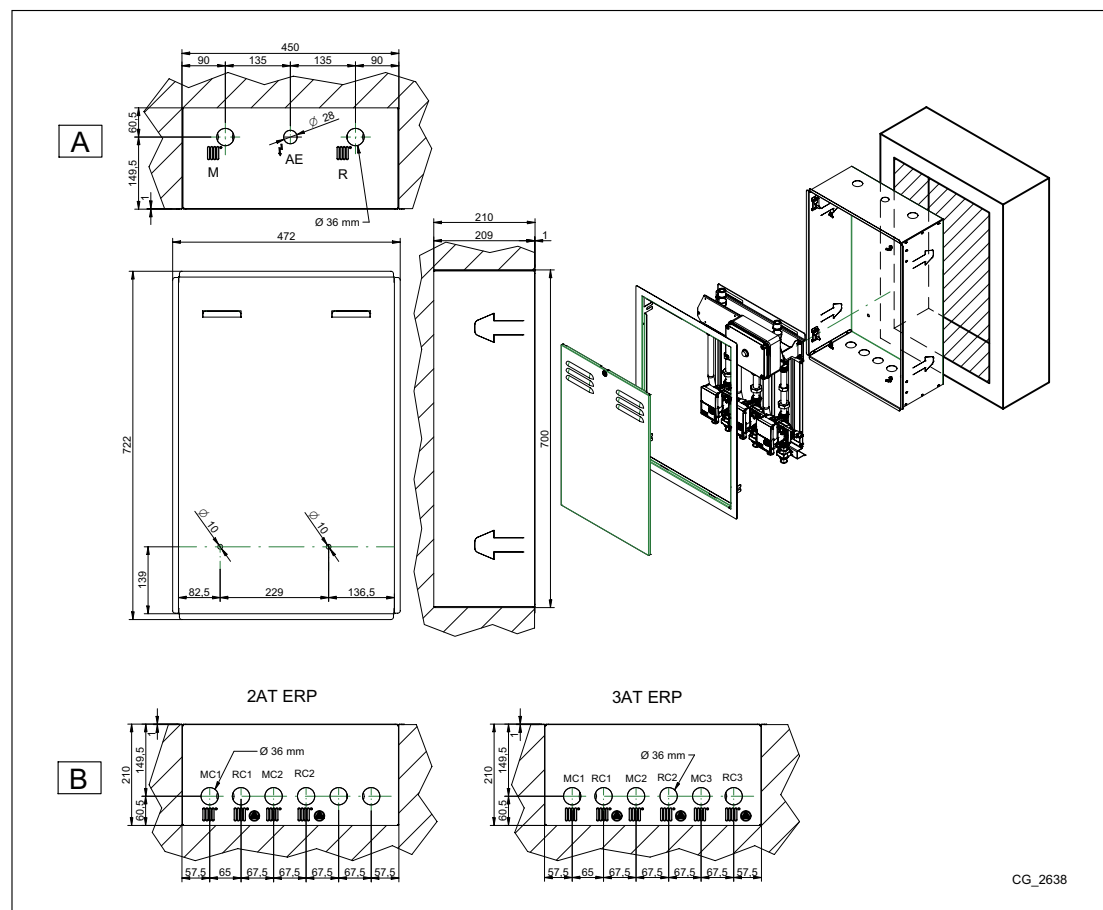
2.1 INSTALLATION BOÎTIER/GABARIT

Le boîtier/gabarit doit être installé dans le mur, dans un encastrement spécialement réalisé à cette fin, et bloqué à l'aide des agrafes latérales. S'assurer que l'installation permette d'accomplir aisément les opération d'entretien. La porte et le cadre de couleur blanche doivent être enlevés et mis en place seulement à la fin de la phase d'installation (vérifier que le boîtier soit bien fourni avec la clé pour l'ouverture de la porte). Le cadre assure le réglage en profondeur à l'aide des 4 écrous papillon présents sur les coulisses transversales. Ceci permet d'appuyer le cadre contre l'enduit et de l'enlever en cas de badigeonnage du mur. Procéder à la pose de l'installation en partant de la position des raccords hydrauliques présents dans les traverses inférieure et supérieure du gabarit (renforcement dans le boîtier : 30 mm). Nous recommandons d'installer le boîtier au-dessous ou à proximité de la chaudière. Il est recommandé d'installer des robinets d'arrêt (G3/4") sur chaque raccord hydraulique (disponibles comme accessoire) afin de pouvoir, en cas d'intervention, opérer sans devoir vider complètement l'installation de chauffage.

2.2 MONTAGE DE L'APPAREIL

Après avoir terminé les ouvrages de maçonnerie, fixer l'appareil RILANCIO+ dans le boîtier/gabarit et effectuer les branchements hydrauliques (pour la légende concernant les raccords et le schéma hydraulique, voir ce qui est indiqué à la SECTION A à la fin de la notice). Avant de fixer le moduler, percer les trous sur le mur de support pour y fixer des chevilles de Ø 10 mm (utiliser les trous présents sur le boîtier/gabarit comme référence). Bloquer ensuite le module à l'aide des vis fournies.

M	Départ de chaudière	MC2	Départ circuit de chauffage 2	RC2	Retour circuit de chauffage 2
R	Retour vers chaudière	MC3	Départ circuit de chauffage 3	RC3	Retour circuit de chauffage 3
MC1	Départ circuit de chauffage 1	RC1	Retour circuit de chauffage 1	AE	Entrée alimentation électrique
A	Vue de dessus	B	Vue de dessous		



3. HAUTEUR D'ÉLÉVATION DES POMPES

Les sections du circuit doivent être calculées selon les méthodes de calcul normales en tenant compte de la courbe débit-hauteur d'élévation disponible sur la plaque indiquée dans la SECTION C en fin de notice.

4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil doit être branché électriquement à un réseau d'alimentation 230 Vca monophasé muni de terre en se servant du cordon à trois fils fourni. Le branchement doit être effectué au moyen d'un interrupteur bipolaire (le même que celui qui alimente la chaudière) ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. En cas de remplacement du cordon d'alimentation, utiliser un câble harmonisé « HAR H05 VV-F » de 3x0,75 mm² ayant un diamètre maximum de 8 mm. Voir les schémas électriques à la SECTION B à la fin de cette notice.

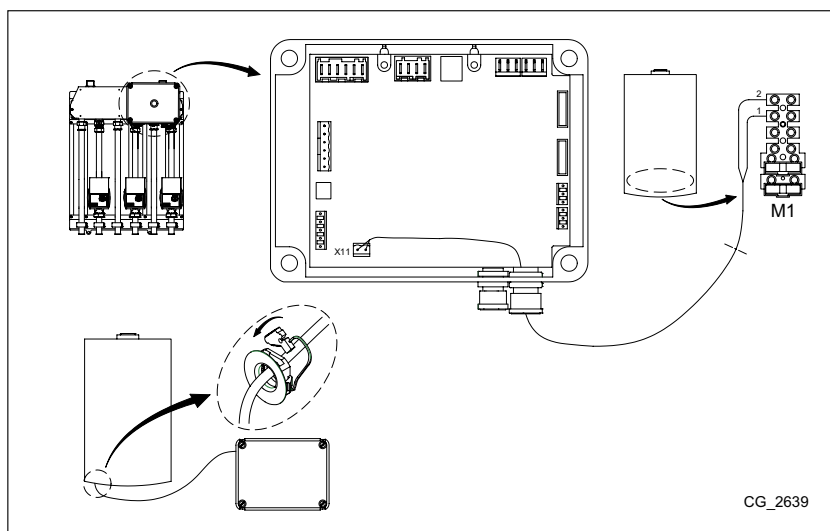


Pour couper l'alimentation électrique, appuyer sur l'interrupteur présent dans le boîtier électrique (voyant interrupteur éteint = off).

4.1 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE À LA CHAUDIÈRE

RACCORDEMENT AU BORNIER M1

Raccorder le connecteur à 2 pôles du contact X11 présent sur la carte du RILANCIO+ au bornier **M1 (1-2)** de la chaudière en utilisant un câble harmonisé « HAR H05 VV-F » 2x0,5 mm²; de 150 m de long maximum (voir les schémas électriques à la SECTION B en fin de notice). Lire également attentivement les indications présentes dans la notice de la chaudière.



4.2 LÉGENDE CONNECTEURS NON CÂBLÉS

X7 (1-2)	Entrée thermostat d'ambiance circuit de chauffage 2
X7 (3-4)	Entrée thermostat d'ambiance circuit de chauffage 1
X7 (5-6)	Entrée thermostat d'ambiance circuit de chauffage 3
X11 (1-2)	Connexion entrée thermostat d'ambiance de chaudière

4.3 LÉGENDE LED

L-ON	LED allumée : présence alimentation
L-OPEN	LED non utilisé
L-CLOSE	LED non utilisé
L-Z2	LED allumée : pompe circuit de chauffage 1 en marche
L-Z3	LED allumée : pompe circuit de chauffage 2 en marche
L-Z4	LED allumée : pompe circuit de chauffage 3 en marche

4.4 RACCORDEMENT DES THERMOSTATS D'AMBIANCE



Pour le réglage de la température d'ambiance des circuits, utiliser des thermostats d'ambiance (disponibles en tant qu'accessoires).

CIRCUIT DE CHAUFFAGE 1

Le contact du thermostat d'ambiance doit être raccordé aux bornes **3-4** du connecteur **X7** de la carte électronique (voir les schémas électriques à la SECTION B en fin de notice).

CIRCUIT DE CHAUFFAGE 2

Le contact du thermostat d'ambiance doit être raccordé aux bornes **1-2** du connecteur **X7** de la carte électronique (voir les schémas électriques à la SECTION B en fin de notice).

CIRCUIT DE CHAUFFAGE 3

Le contact du thermostat d'ambiance doit être raccordé aux bornes **5-6** du connecteur **X7** de la carte électronique (voir les schémas électriques à la SECTION B en fin de notice).

5. RÉGLAGE DES POMPES AUTO-MODULANTES

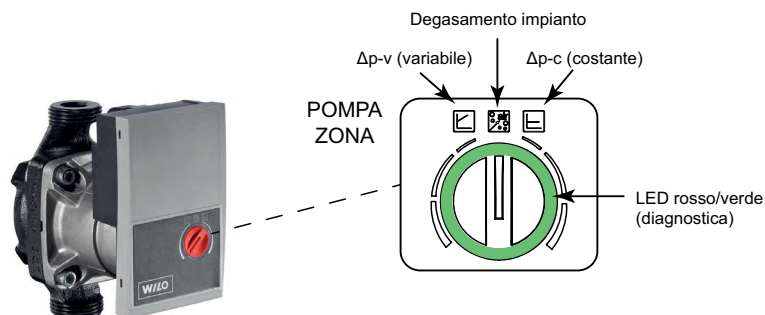
Les pompes auto-modulantes sont dotées d'un bouton avec lequel il est possible d'activer et désactiver toutes les fonctions et d'un indicateur à LED positionné autour du bouton. Le tableau qui suit indique le diagnostic et la signification des signalisations lumineuses du LED.

POMPES DE LA ZONE

En plaçant le bouton sur  (DP-v), la pompe module la vitesse en variant de façon linéaire le DP en fonction des pertes de charge du système. Cette configuration est recommandée pour des circuits de chauffage avec des radiateurs.

En plaçant le bouton sur  (DP-c), la pompe module la vitesse en maintenant le DP constant en fonction des pertes de charge du système. Cette configuration est recommandée pour des installations de chauffage au sol.

En plaçant le bouton sur  on active la fonction d'aération qui a pour but d'éliminer l'air à l'intérieur du circuit de chauffage. La durée de cette fonction est de 10 minutes, au bout desquelles la pompe s'arrête en passant en mode attente signalé par le clignotement vert du LED comme le décrit le tableau qui suit.



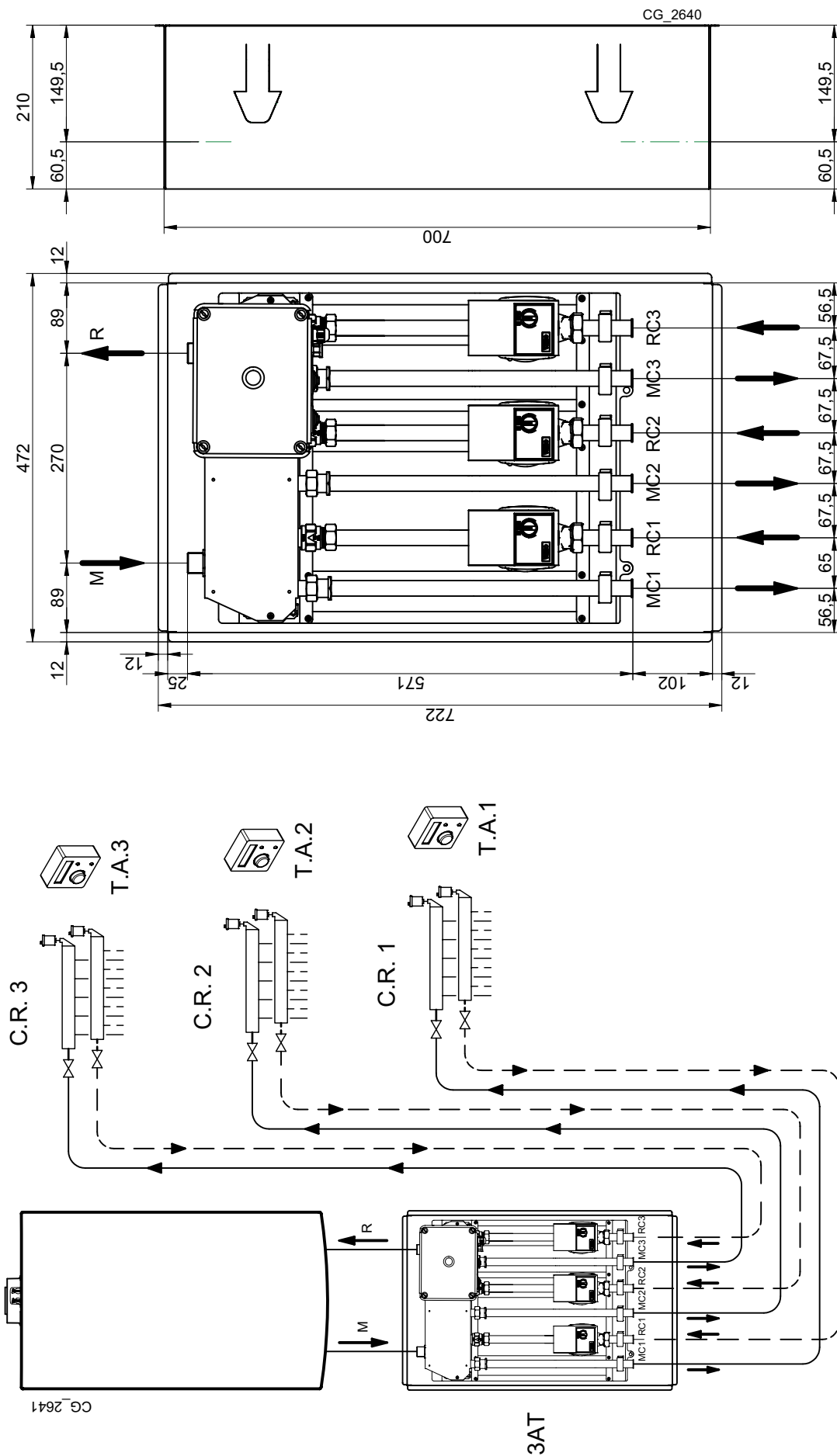
Couleur signalisation LED	Signification	Diagnostic	Anomalie	Solution
VERT fixe	Fonctionnement normal.	La pompe marche correctement.	-	-
VERT clignotant	Fonctionnement en mode dégazage : 	La pompe marche pendant 10 minutes en mode dégazage, pendant cette phase l'installation règle le débit d'eau en fonction des pertes de charge du système.	-	-
ROUGE/VERT clignotant	Fonctionnement anormal (la pompe a démarré mais s'est arrêtée tout de suite).	La pompe redémarre automatiquement dès que la cause est résolue.	1) Tension d'alimentation trop basse/haute : <160V / >280V. 2) Surchauffe (°C) : la pompe est en surchauffe.	1) Vérifier la valeur de la tension d'alimentation. 2) Vérifier la température de l'eau et/ou ambiante.
ROUGE clignotant	La pompe ne démarre pas (ex. bloquée)	Remettre la pompe à zéro. Vérifier la signalisation LED.	La pompe n'est pas en mesure de redémarrer automatiquement à cause d'une anomalie permanente.	Remplacer la pompe.
Aucune lumière LED	La pompe n'est pas sous tension.	Il n'y a pas de tension sur les bornes de la pompe.	1) La pompe n'est pas branchée au réseau d'alimentation électrique. 2) Les LEDs sont endommagés. 3) L'électronique de la pompe est endommagée.	1) Vérifier les branchements électriques du câblage. 2) Vérifier si la pompe a démarré. 3) Remplacer la pompe.

6. FIN DE VIE UTILE DU PRODUIT

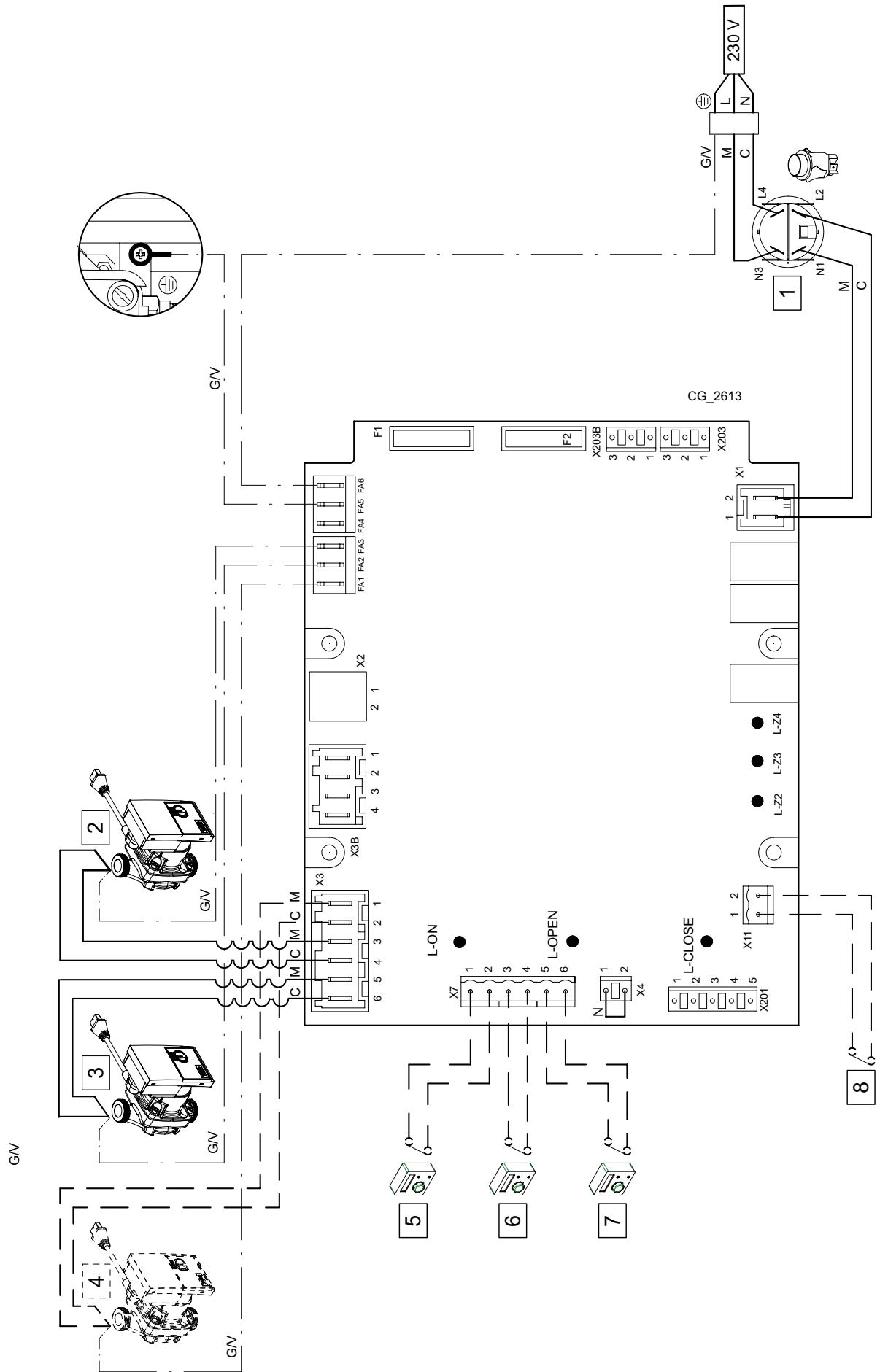
Une fois achevé son cycle de vie utile, l'appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique et il devra être remis au centre de tri sélectif le plus proche chargé du recyclage des appareillages. L'élimination de l'appareil devra avoir lieu conformément aux règles environnementales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	AC 230 V
Fréquence nominale	50÷60 Hz
Puissance absorbée modèle 2 ZONES	95 W
Puissance absorbée modèle 3 ZONES	140 W
Pression maximum circuit de chauffage	4 bar
Teneur en eau (modèle 3 ZONES)	4 l
Dimensions boîtier de confinement	700x450x210 (mm)
Poids modèle 2 ZONES	15 Kg
Poids modèle 3 ZONES	18 Kg
Poids boîtier de confinement	10 Kg

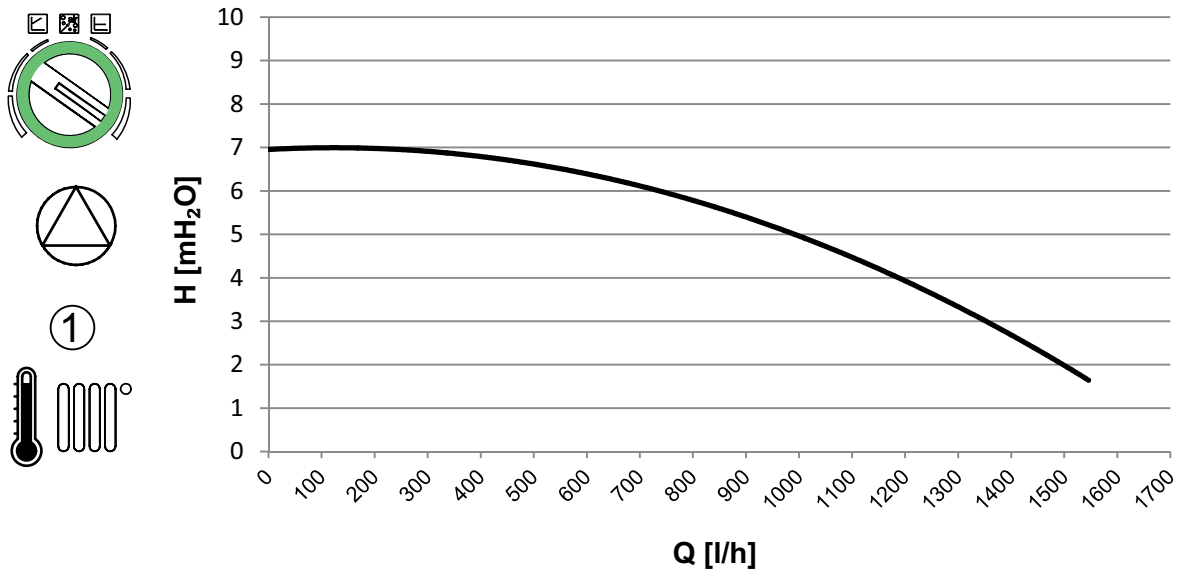


		it	en	fr
M	G 3/4" M	Mandata da caldaia	Delivery from boiler	Départ de chaudière
R	G 3/4" M	Ritorno a caldaia	Return to boiler	Retour vers chaudière
MC1	G 3/4" F	Mandata circuito riscaldamento 1	Heating circuit 1 flow	Départ circuit de chauffage 1
MC2	G 3/4" F	Mandata circuito riscaldamento 2	Heating circuit 2 flow	Départ circuit de chauffage 2
MC3	G 3/4" F	Mandata circuito riscaldamento 3	Heating circuit 3 flow	Départ circuit de chauffage 3
RC1	G 3/4" F	Ritorno circuito riscaldamento 1	Heating circuit 1 return	Retour circuit de chauffage 1
RC2	G 3/4" F	Ritorno circuito riscaldamento 2	Heating circuit 2 return	Retour circuit de chauffage 2
RC3	G 3/4" F	Ritorno circuito riscaldamento 3	Heating circuit 3 return	Retour circuit de chauffage 3
T.A.1	---	Termostato ambiente circuito 1	Circuit 1 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit 1
T.A.2	---	Termostato ambiente circuito 2	Circuit 2 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit 2
T.A.3	---	Termostato ambiente circuito 3	Circuit 3 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit 3

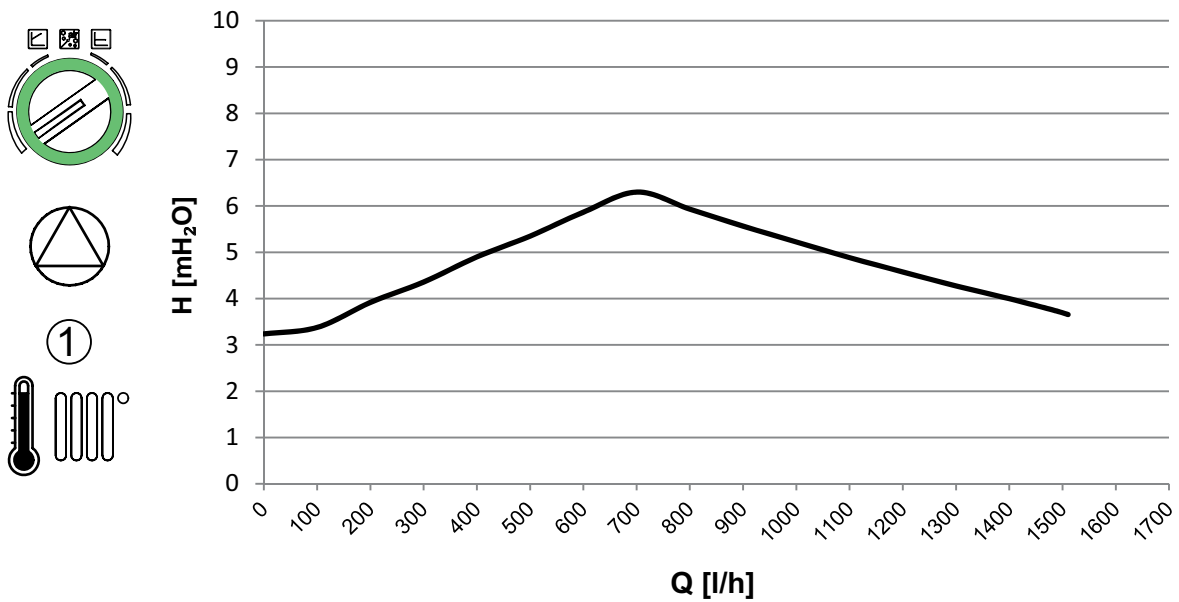


	it	en	fr
1	Pulsante ON/OFF	ON/OFF button	Bouton ON/OFF.
2	Pompa circuito riscaldamento N°1	Heating circuit 1 pump	Pompe circuit de chauffage N°1
3	Pompa circuito riscaldamento N°2	Heating circuit 2 pump	Pompe circuit de chauffage N°2
4	Pompa circuito riscaldamento N°3	Heating circuit 3 pump	Pompe circuit de chauffage N°3
5	Termostato ambiente circuito riscaldamento N°2	Heating circuit 2 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit de chauffage N°2
6	Termostato ambiente circuito riscaldamento N°1	Heating circuit 1 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit de chauffage N°1
7	Termostato ambiente circuito riscaldamento N°3	Heating circuit 3 room thermostat	Thermostat d'ambiance circuit de chauffage N°3
8	Collegamento morsettiera M1 (1-2) di caldaia	Connection to boiler terminal block M1 (1-2)	Raccordement bornier M1 (1-2) de chaudière
C	Celeste	Blue	Bleu
M	Marrone	Brown	Marron
G/V	Giallo/Verde	Yellow/Green	Jaune/Vert

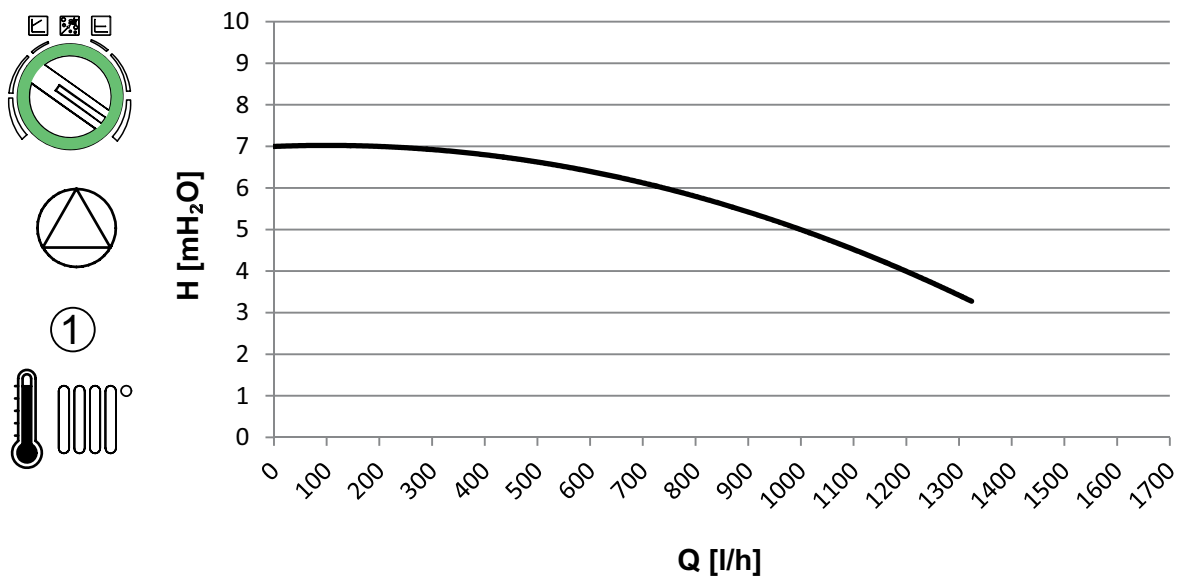
1a



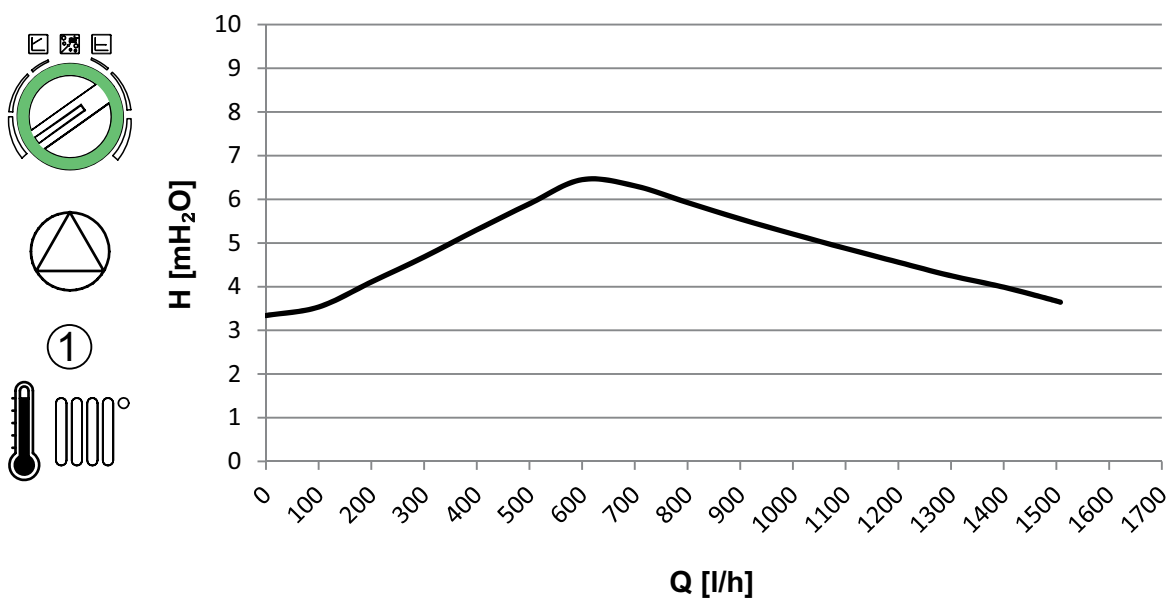
1b



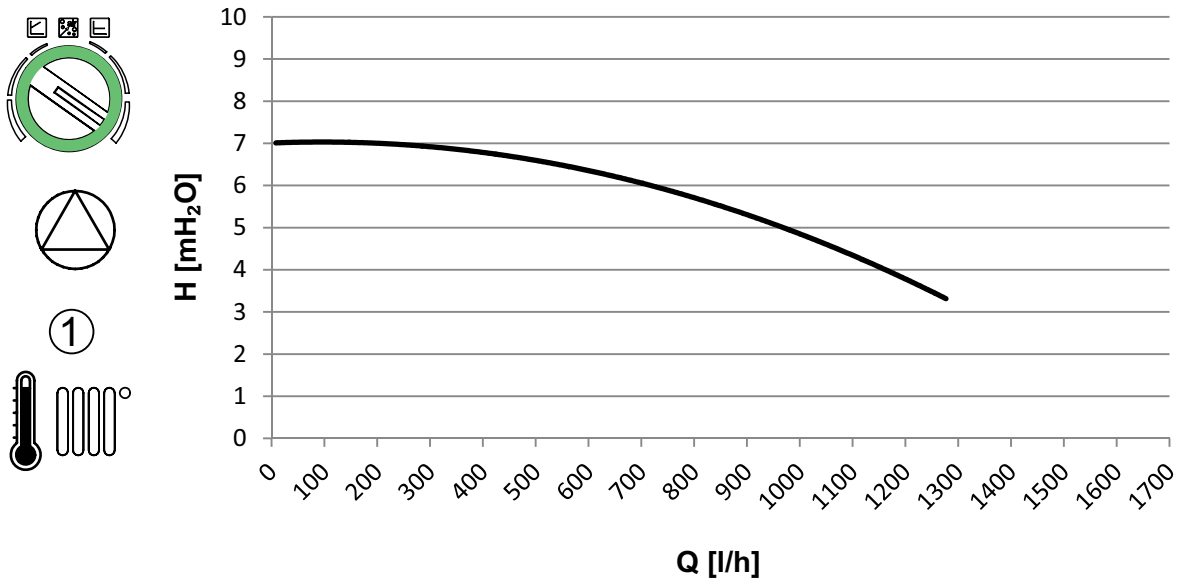
2a



2b



3a



3b

